

客家委員會
110 年度「客語沉浸式優良教學模組甄選活動」
教學模組設計

壹、校(園)簡介：

- 一、 條件環境：花蓮縣吉安鄉客籍人口比例超過百分之三十，為花蓮 13 鄉鎮市之冠，堪稱「縱谷客家第一庄」。花蓮縣立吉安國民中學，是在鄉內一所族群多元化的中學學校，以原住民學子居多。
- 二、 近年來學校辦學及推廣客家教育文化成績卓越，由於在原住民學生居多的學校裡，執行深耕客家文化成績亮眼受到縣市鄉鎮的肯定及嘉許。資源運用上以在地性質語言、藝文、文創、學術教學為主軸，扎實的基底有著厚實的全國績效。現任留啟民校長的堅持「做對的事；說出自己母語的聲音」。目前客語教學推展規劃中，是花蓮縣內堅持推行客語發展國中學校，也是唯一推動「十二年國教課客語課綱」東部執行策略聯盟學校，執行過程以推行客家語言成效及文化薪傳多元為重要願景與指標。
- 三、 教學模組班級：吉安國中學生成員以原住民居高，閩南、新住民之子次居，客籍學生極為少數，但學校積極推動母語認證考試，多位客語班及學生考取初級及中級認證。另外學校附近有豐富的好客藝術村館舍打卡環境，因此藉由在地化特色的結合，原客一家親是校園與社區結合的一大優勢。
- 四、 客語推廣之楷模事蹟：得獎記錄/表演記錄/社區融合等
 - *106 年度全國中小學客家藝文競賽總決賽
國中組歌唱表演類全國第二名
 - *106 年度全國中小學客家藝文競賽總決賽
國中組戲劇類全國第二名
 - *107 年度全國中小學客家藝文競賽總決賽
國中組歌唱表演類全國第二名。
 - *107 年度全國中小學客家藝文競賽總決賽
國中組戲劇類全國第二名。
 - *108 年度全國中小學客家藝文競賽總決賽
客語戲劇類國中組第一名
 - *108 年度全國中小學客家藝文競賽總決賽

客語歌唱表演類國中組第一名

*吉安國中客語課網師生增能教學嗨客 走庄很吸睛

2020/2/3台灣客家電子報

*吉安國中客家金牌校隊寒訓 請吃碗公飯

2021年1月29日聯統新聞網

*吉安國中2021起積極活化客語教學並推動十二年國教客語課網策略聯盟工作坊系列

*吉安國中邀請文學大師葉日松老師，進駐校園與學生進行客語現代詞創作分享，以「客庄鳳林鎮箭瑛大橋詩詞為例」。

*吉安國中邀請客家流行創作歌手徐世慧老師，進駐校園與學生進行歌曲創作分享，「如何以客家作詞書寫創作為例」。

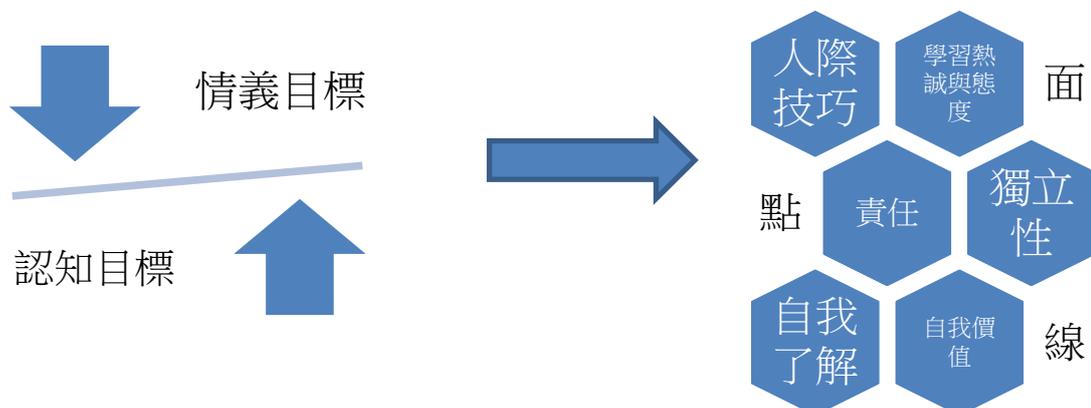
貳、設計原則：

一、課程符合該年齡層的教育目標(十二年國教教育目標):

十二年國教課綱課程教學領域，客家語言在111年起將正式列入課綱學習，吉安國中為了擴展學生認知視野，並參與更多有意義的客家文化活動，在校內客家本土課程文本教學及彈性課程後，積極延伸規畫，特別設計「偃撇讚~客庄小旅行」。讓學生融合情境加深課程印象，進而在師資共備課程中運用跨領域多元融合方式，近距離實務體驗客庄人文自然情境。此主題規劃希望創造出學生學習興趣及課程亮點，讓學生了解芥菜(大菜)在客家庄是重要的農作物外，重點是體驗芥菜的醃漬對農家人的加值產業有著無限延伸的價值。

二、課程符合該年齡層發展需求

教師在社會化的新角色所扮演的是情意目標(affective goals)重於認知目標(cognitive goals)，所謂情意目標，即在培養學生人際技巧、獨立性、自律、責任、自我價值、自我了解、學習熱誠和態度(艾瑞克森)。



根據艾瑞克森的心理社會發展理論架構指出，每一個發展階段中重要關係的範圍，每一個人每一個生活階段都有一個重要關係的網絡，這種關係的網絡因人而異，但每一個人都會有一個不斷增加的重要關係網路，以進入更廣闊的社會領域。

三、課程中有豐富的客語使用機會

芥菜、鹹菜、覆菜、梅乾菜教學課程中課堂上皆有單元客語現代詩詞創作導讀分享，老師還會適時的加入客家師傅話及生活對話如：「這係阿婆个手路菜」、「眼看千遍不如手做一輪」…等等。創作詩詞部分，主教老師以三個子計畫進行自編教材為學生範本，請學生課堂小組團討發揮創作。

模組主題 名稱	「芥」佢撒讚~芥菜變身四重奏
學習子題 名稱	子題1：芥菜=長壽菜个代言人「芥菜緣」 子題2：鹹菜=回味个手路菜「鹹菜臊」 子題3：覆菜/鹹菜乾=曬擠出來个福氣味「空罐肚个福味」
子題1： 芥菜=長壽菜个 代言人	客語創作文稿賞析： 「芥菜緣」 作者：游淑梅 阿婆个菜園青油油 佢問：阿婆个係麼該菜 登線登線又企齊齊 阿婆低頭笑語嘍嘍講 長年菜 想子菜 菜園大菜 年年望 等佢長大 年就到 等佢收成 子就轉
子題2： 鹹菜=回味个手 路菜	客語創作文稿賞析： 鹹菜臊 作者：游淑梅 大石頭來作伴 一層芥菜一層鹽 石頭做心石 砸礮个力頭 定定等待 定定轉色 有一日醃缸開甕 臭酸味 臭酸轟 鑽入鼻空 个係仰般个臊味毋錫人 空氣裡肚 害人走都無空因 禾埕傳來阿姆个喊聲 ~ 好食飯囉! 唉叻~鹹菜鴨湯~佢个愛 這係頭擺 頭擺 還細時節回味个手路菜

<p>子題3： 覆菜/鹹菜乾= 曬擠出來个福 氣味</p>	<p>客語創作文稿賞析： 空罐肚个福味 作者：游淑梅 結皮痢个雙手 在老屋个禾埕撐架竹篙 日頭下戴笠嫲个身樣 一下背痾痾 一下伸直直 行上行下無停駝 一皮皮曬等个鹹味緒 佢像係空罐肚擠福个等待 等啊等 等啊等 你知無？ 个係桌心菜个香味 係爺娘等待个心</p>
---	--

四、課程中能適時融入客家文化特色

本土課程靜態教學，以芥菜變身四重奏客語創作文稿賞析為情境鋪陳，以客家在地生活情景為設計，誘因是藉由導讀、探討、發想為主軸，適時讓學生帶入情境空間的學習動機。彈性課程中以社團師生互動交流模式，開放校學共學活動，由客家本土課程學生擔任小老師進行解說如：擠福菜。

五、課程具脈絡性及統整性

農村之寶『芥菜』所演變一種回味的傳統客家醃製菜概念，從學校周邊田園式的環境開始認識「子題1：芥菜=長壽菜个代言人子題、2：鹹菜=回味个手路菜、子題3：覆菜/鹹菜乾=曬擠出來个福氣味」循序漸進的階段教學，讓學生體會『醃漬』的飲食傳統脈絡性，並探討附加價值所產生的動機，藉由客家先人們顛沛流離的人文歷史，凸顯客家人對食物的內化特性。從早期山林壁角的環境，資源取之不易的情況下，為了保存得來不易的每一份食物，醃漬手藝像是客家人的命袋文化，課程教學統整性將『芥菜』醃製為『酸菜』；再將『酸菜』醃曬為『覆菜』；而『覆菜』則風乾為『梅乾菜』也就是客家人說的「鹹菜乾」。在層層來來回回、進進出出繁瑣過程中，讓學生體會文本詩詞中為什麼「日頭下戴笠嫲个身樣，一下背痾痾 一下伸直直行上行下無停駝」的意境，並引導學生朗誦客家現代詩創作的感受帶起學習語言「說」的動力，也從實做中體會每一分取之不易的資源，珍惜耆老所帶給的每一份智慧『福氣』。

六、課程具生活化及實用化

- 1、實際生活踏查 實際操作性 配合時令節氣走訪客庄認識農務專業師資解說 『芥菜』醃製為『酸菜』；再將『酸菜』醃製為『覆菜』；『覆菜』則曬乾為『鹹菜乾』。
- 2、校園舉辦空中廣播說客語，學生自行撰寫文詞邀請師生校園體驗擠福菜。
- 3、了解芥菜畫身後事農特產品附加價值平台上的新寵兒、餐廳必備食材。

七、課程具特色及創新性

課程的鷹架結構以環境的在地性、社區草根性及學生自主性為主題的趨勢發展。以多樣性的教學方式及引發詩詞創作，整個脈絡鋪陳，由認識到體驗帶起學生的學習欲望，同時藉由教學上創新作為，讓學生於本土課程延伸至社團領域，從主題課程設計、客語詩詞創作教材內容、師生互動交流面相來呈現學習方式，學生對於「芥菜」產出的附加價值有相當深刻的印象。

八、課程使用多元教學及評量方法

團討、共協是多元教學裡針對主題進行的主要軌跡，多元評量在教學領域裡始終受到重視，因此〈「芥」佢撒讚~芥菜變身四重奏〉單元，以分組團討及共協分享為系統性，三個子題做銜接系列呈現教學主題的統整性，同時以「4F提問法」引導學生分享。其中子題三在校園進行曬擠覆菜的活動，以實作評量、動態評量。

多元教學：〈「芥」佢撒讚~芥菜變身四重奏〉
實作評量：
子題1:芥菜客家文本導讀後的分組討論及書寫=口頭報告及書寫作業 子題2:鹹菜客語詩詞創作的情境報告=朗讀意境及自行創作書寫作業 子題3:覆菜/鹹菜乾 曬擠的過程操作=解說員課堂練習介紹擠覆菜過程
動態評量：
文宣設計:分組進行校園班級活動宣導、自行設計撰寫客語廣播文稿、 分組錄製四縣腔及海陸腔客語校園空中廣播。 實體規劃:學員為非客籍校園師生擔任擠覆菜活動解說員、社區體驗腳踩鹹菜、手揉鹹

菜、 值日生曬覆菜、擠覆菜的過程。

擠覆菜解說



客家詩詞書寫



腳踩鹹菜 手揉鹹菜



教學模組設計(建議呈現內容)：

九、客語/客家文化融入課程設計理念

適性揚才藉由客家在地人文特色，培育國中學生對本土課程融合彈性課程的學習領域，引發學生學習動機與熱情，並妥善鼓勵灰色地帶學生開展自我同儕互動能力，使自己藉由多元課程養成自發主動的學習者。教學模組設計主題〈「芥」佢撇讚~芥菜變身四重奏〉，主教老師將以四F提問法引導學生分享:事實、感受、發現、將來等，藉由四個面向課程以現在進行式及未來式，運用適當性的小組團討共享、分享，使主題達到「自動好」。協助學生觀察應用在地化資源及體驗所學，培養互惠、互助與共好。

Fact 事實 = 誘因

- 1、說說客家人的生活情境及文化故事。
- 2、長工跟芥菜的關聯性。
- 3、客家醃料文化的功夫。
- 4、引發學生學習動機與熱情，學生是自發主動的。

Feeling 我覺得 = 問與答

- 1、芥菜為什麼是長年菜?
- 2、醃製鹹菜為什麼又稱作酸菜?
- 3、客家覆菜為什麼稱作福菜?
- 4、梅乾菜客家話怎麼說?

Finding 我發現 = 體驗與探索

- 1、原來長年菜除了長壽菜 平安菜 團圓菜，還有一份思念等待回鄉的心情。
- 2、粗鹽醃製芥菜需要經過揉製踩踏使其大量的鹽份溶入生芥菜，芥菜經過發酵會有酸味鹹菜所以又稱作酸菜。食物經過長時間發酵會發酸，食品經過加工長時間過期會發臭。
- 3、客家覆菜主要是秋收冬藏，剛好會遇上收冬及年節，因此客家人的餐桌上幾乎都會有芥菜、鹹菜、覆菜、鹹菜乾等手路菜，而覆菜剛好諧音與福菜相近，因此在冬下及年節期間為了討吉利說吉祥話「覆菜又稱作福菜」。
- 4、梅乾菜客家話其實就是鹹菜乾，他是芥菜變身後的最後一道手續，也是耗時最長的客家手路菜，他是將覆菜繼續日曬，直到完全曬乾至沒有水份，因為完全沒有水份，所以保存期限更長，一般農特產品會將他捲成球狀販售，鹹菜乾在料理上最有名的就是梅干扣肉及客家人常吃的鹹菜乾剁絞肉香氣相當濃郁。

Future 我將來

- 1、我可以試試學著做校園客家擠福菜活動的客家種子小老師。
- 2、校園社團活動我要為非客籍的同學介紹(好食)的客家(手路)料理菜。
- 3、客庄小旅行時我會依我知道的芥菜知識跟耕種師傅作互動。
- 4、芥菜功效功能非常有價值，過年或農忙及曬擠福菜時我會主動幫忙。

課程小階段的問與答將隨時進行分組討論如:(我們該怎麼做?)用問題的引導給學生思索團討，經過分組團討進行分享共思，師生共協過程不給考題的問答法，而是增強性肯定與鼓勵，增加國中學生對本土語客家的自信心。

十、客語/客家文化融入生活之說明(可搭配作息表/課表列表說明)

教學模組設計主題: 「芥」偃撒讚~芥菜變身四重奏

教案設計展現: 子題3: 覆菜/鹹菜乾=曬擠出來个福氣味

作息時間:

- 1、每周五上午七、八年級本土客家語進行文本導讀及情境意象。
- 2、週五下午彈性課程以社團模式進行延伸教學課程，並安排子題3: 覆菜/鹹菜乾=曬擠出來个福氣味 校園綜合體驗活動。
- 3、子題3: 覆菜/鹹菜乾製作過程需要較長的時間，同時來來回回較為繁瑣，因此進行的過程會由二十位學生分成四組，以五人為一組的方式輪流做值日生，實際執行曝曬覆菜的學習。
- 4、延伸課程設計的值日生角色，主要是凸顯核心素養三大面向:「自主行動」、「溝通

互動」、「社會參與」，並強調素養是與生活情境有緊密連結與互動的關係。

十一，客語/客家文化課程活動實施歷程(可搭配照片說明)

主題：「芥」係撒讚~芥菜變身四重奏
子題3：覆菜/鹹菜乾=曬擠出來个福氣味

課程延伸性：

芥菜到鹹菜到覆菜製作過程，學生輪流做值日生，實際體會曝曬覆菜的過程。



學生於本土課程延伸至社團領域以實作教學體驗為基準，主教老師解說踩鹹菜及擠覆菜的技巧，用體驗培養「曬擠出來个福氣味」校園種子解說員。

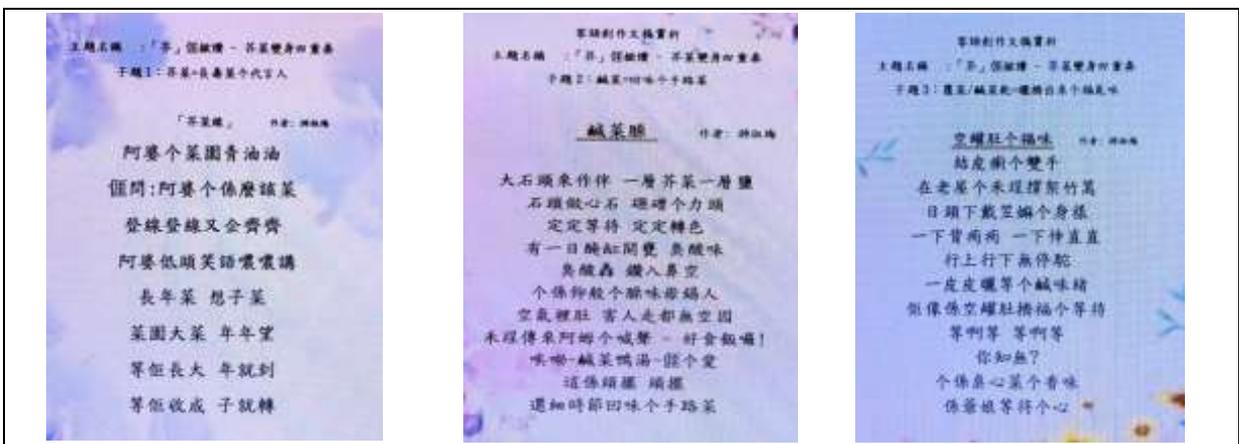


覆菜體驗課程分組團討，各小組設計客家廣播台詞，以四縣腔及海陸腔播報



團討共協後、分組進行隨時提問老師隨時陪伴，先給「讚美」再進行「你覺得」，把主要議題留給學生討論解決，老師給協助但不給答案。

十二、客語/客家文化相關教材及教具使用說明(可搭配照片說明)



自編教材：客語詩詞創作賞析

子題1：芥菜=長壽菜个代言人「芥菜緣」

子題2：鹹菜=回味个手路菜「鹹菜臊」

子題3：覆菜/鹹菜乾=曬擠出來个福氣味「空罐肚个福味」



為擠福菜校園體驗活動 學生自己刷洗空瓶子 處裡晾乾過程 合作搭竹篙



覆菜教學融合在戲劇劇本裡演出：「阿婆的手路菜」及本土課堂客家諺語的季節特色，由學生自行上台介紹有趣的時令節氣，展現自主性的學習。

十三、客語/客家文化情境營造說明(可搭配照片說明)



師生共同設計伯公廟角落，情境的布置引發學生自動「敬拜奉茶」的自主學習，同時在課堂上進行僮講客互動式教學時是學生最愛的背景。



大灶:是客家人農村時期「食」的重要代表，大灶細用更代表團圓。

奉茶亭:是客家人好客的象徵。

教室情境式的營造讓學生課堂上有實作的學習機會，培養同儕合作共協。



客家情境營造老師最愛強調「客家水牛精神」，水牛是在教室的中間周圍放滿了學生自己在家政課時所縫製的柿子代表「柿柿如意」。學生進行團討時能在問與答中得到學習上的回饋。

十四、客語/客家文化之學校、家庭及社區合作方式



學校於客家日特別邀請文學大師葉日松老師，到校分享客家創作詩詞的技巧，如何寫出客家詩詞的韻味。



延伸教學裡的約定，走入學生家中開設的越南小吃，由學生媽媽親自示範製作越南春捲，師生一同體驗異國料理與客家食材的不同口感。

學校中央廚房每學期末會進行客家米食及料理製作請學校校隊共享。



結合社區教學進行客庄據點導覽解說，讓學生認識菸樓、芝麻糖、踩揉鹹菜的手工製作過程，體會環境資源的在地化所延伸的文化特色及食材的保存方式。

十五、客語/客家文化融入課程之評量方式及成效方式(可搭配照片)

本土客家語教學在校園實施客家母語日，培養學生帶著走的語言能力。因此會舉辦校園「僇講客」活動介紹主題，讓學生有機會學習說與答的客語能力。藉此提升核心素養中「客-J-B1具備客家語文聽、說、讀、寫等語文素養，能運用客家語文符號進行日常生活的表情達意與溝通互動」。其次芥菜單元融合客家文本導讀後，會進行分組討論及紙本書寫課程，在校園機動性進行客家活動提升學生表現的能力，以「1-III-1能識別日常生活對話的訊息」為主軸。彈性課程學生會針對校園活動進行設計，用本土語自導自演宣傳活動，同時校園下課時間會不定時舉辦空中廣播說客語，學生自行撰寫文詞邀請師生聆聽參與，提升「藝術與人文」表現客語詩詞藝術創作及體會客語人文聲韻之美，並妥善鼓勵灰色地帶學生開展自我語言互動能力。

針對客語如何融入生活及教學科目之中，教學及執行過程補充說明：「語言的成熟度是需要靠互動來習慣它的自然使用」，因此在融入生活及教學科目之中，採用多元及生活方式進行課程評量，以抓住主題的架構性進行學生實際操作問與答的能力，同時校園不定時舉辦空中廣播說客語，學生自行撰寫文詞，除此之外彈性課程時間，會設計學生是記者身分走訪校園，加強學生對於客家話使用性的增強度，在「僇講客」生活主題學會客家話的應對能力及習慣使用。同時共備課程跨領域教學科目中，學校在寒暑假或是假日會設計走訪客庄，以實際生活踏查及引導性操作，配合時令節氣在專業師資解說『芥菜』醃製為『酸菜』；再將『酸菜』醃製為『覆菜』；『覆菜』則曬乾為『鹹菜乾』，整個教學跨領域設計，融入社會、歷史、地理、自然透過專業師資及文史工作者進行解

說，以客語華語雙語教學進行共協，加強學生對課程內人文歷史及自然生態的基模外，主要是走訪客家庄，學生能透過當地耆老的互動增加客家文化的過往。

學校於客家母語日皆會針對跨領域進行課程亮點安規劃。例如國文「朱自清的背影」課程，會特別邀請文學大師葉日松老師，到校分享客家創作詩詞的技巧，如何寫出客家詩詞的韻味，藉以引導練習「大菜个證明」融合「客家詩詞創作」。轉介教學規劃希望創造出學生學習興趣及課程亮點，讓學生了解芥菜(大菜)在客家庄是重要的農作物外，重點是體驗芥菜的醃漬有著文本上及實體認識的價值。

音樂與藝術邀請客家創作歌手徐世慧老師，入校園與學生進行實體座談對話，同時課程中會制訂安排網路連結謝宇威、溫宇歆、林生祥、羅文欲等客家知名歌手與學生對話，藉由音樂課程欣賞多元客家，用聆聽體會，尋找鄉土歌曲內有客家文化草根的旋律。

芥菜變身四重奏在本土課程融入生活及教學科目，主要是以客語創作文稿賞析為情境鋪陳，藉由國文文本導讀引發學生探討共鳴，提升學生發掘問題為主軸，因此培育課程主題，由學生來擔任客語活動解說員適時讓學生帶入情境空間的學習動機。

規劃教學策略與教學模式，師資共備增能跨領域技巧認知，給於學生有效學習。



評量方式：
校園走訪「僮講客」介紹主題，讓學生實際操作問與答的能力。



走訪客庄探索人文歷史及自然生態，讓學生能了解社區在地化及解說人員的專業性。



藉由音樂課程欣賞多元客家，用聆聽體會，尋找鄉土歌曲內有客家文化草根的旋律。



主題實施的過程中透過規劃、探討、觀察、訪談、學習單及學習心得回饋等多元方式，進行資料收集。芥菜到覆菜文化整體性的脈絡及統整性融入人文藝術、音樂、攝影、數位化、家政、社會、地理、童子軍等跨領域課程，其發展歷程以及實施後對客語文化之學習成效是否有所提升。

「芥」佢撇讚~芥菜變身四重奏:以芥菜、鹹菜、覆菜、梅乾菜分為三個子單元。各單元進行教學中皆以客語現代詩詞創作導讀進行口語分享，以課程實體性進行客家語言的情境互動式子題探討，同時在客語融入生活及教學脈絡引導過程，藉由5W1H「做什麼（what）、為什麼（why）、用誰（who）、何時（when）、在哪裡（where）及如何做（how）」，增強學以致用活學活用的自發性。

其各科目的融合共備指標中，在學習表現及學習內容，學生了解芥菜園的情境生活後，實質體會「這係阿婆个手路菜」，並學會客家諺語級師傅化的運用，協同國文、社會、自然、藝術與人文、美術、家政、音樂跨領域綜合評量呈現結合與分享。

客-J-B2：透過資訊檢索工具，蒐集、整理客家語文資料以提升學習效果，明辨資訊的正確性，並能思考媒體資源與客家人文的互動關係。

客-J-B3：具備客家文化藝術欣賞及展演的能力，進而了解客家文化中的美感認知表現，增進美學素養與生活的豐富性。

客-J-C1：透過客家文化培養生活道德與公民責任意識，藉由社區參與養

成主動關懷社會議題與自然生態的永續發展，進而提升道德思辨與實踐的公民素養。

客-J-C2：善用客家語文知識以增進溝通協調的能力，具備積極服務人群的態度，提升與人合作與和諧互動的素養。

客-J-C3：透過客家文化了解多元文化的價值，欣賞多元文化差異，關心國際文化，體認並尊重國際與本土文化的異同，進而養成恢弘的世界文化觀。

融入課程之評量方式及成效方式

評量成效的多元

「芥」我按讚 芥菜變奏曲四重奏

- ▶ 藉由多元的成果活化展現所學，誘發學生投入主題的自主性，以具體及意義的同儕合作完成，藉此根據具體互動方式和表現來進行評分。
- ▶ 如：
 - ※創作書寫報告
 - ※上台朗讀客家詩詞創作
 - ※現場融合戲劇口說表演
 - ※模型製作與分享說明
 - ※田野調查訪問分享—實地參觀見聞、參與活動觀感

十六、其他客語/客家文化融入課程之創新特色



客家日會邀請不同領域老師分享客家。邀請葉日松老師及客家歌手徐世慧分享客家創作技巧，寒暑假安排師生客庄走訪增加客家文化的能見度。



客家日主教老師融入客家米食紅粄製作學生非常熱絡主動學習。學習過程從認識米的種類開始進入粄食文化的製作。



客家日走訪客庄認識傳統搭竹篙架、實際走訪箭瑛大橋人文歷史足跡。

十七、客語/客家文化融入課程之心得、想法及建議

在地化的生活學習對國中推行客語，把課程變得有趣，學生期待與好奇造就了教學共好的成效。運用資源走出教室把大自然的環境變成學習場域，用多元的設計看見學生「共備中培養共識，團討中延伸共鳴」，活化客家教學鷹架結構上發現學生「想要」的改變。

主題教學由認識到體驗帶起學生的學習動機，帶入閱讀四F提問技巧引導學生分享:事實、感受、發現、將來等，藉由四個面向課程探討以現在進行式及未來式，運用適當性的小組團討共享、分享，以學習表現「3-I-1 能識讀客家語文日常生活常用語詞」為指標。同時藉由教學內涵隨學生適應狀況進行修正改變，增能學生學習內容中「Bb-II-2簡易生活應對」指標的語言自信心。

統整教學中增強日常生活客語的運用，主題課程生活用語及詩詞創作教材內容以互動對話面相來呈現議題，並融入與跨科學習方式系統性提升學生對於「芥菜」產出的統整附加價值有增強客家語言的印象，同時教學宗旨將提升核心素養指標中「客-J-A3善用資源以擬定客家語文學習計畫，具備規劃與執行活動的能力，拓展多元專業知能，發揮主動學習的精神，提升創新求變的素養」。協助學生觀察應用在地化資源及體驗所學，培養互惠、互助與共好。

參、 附件：如附件

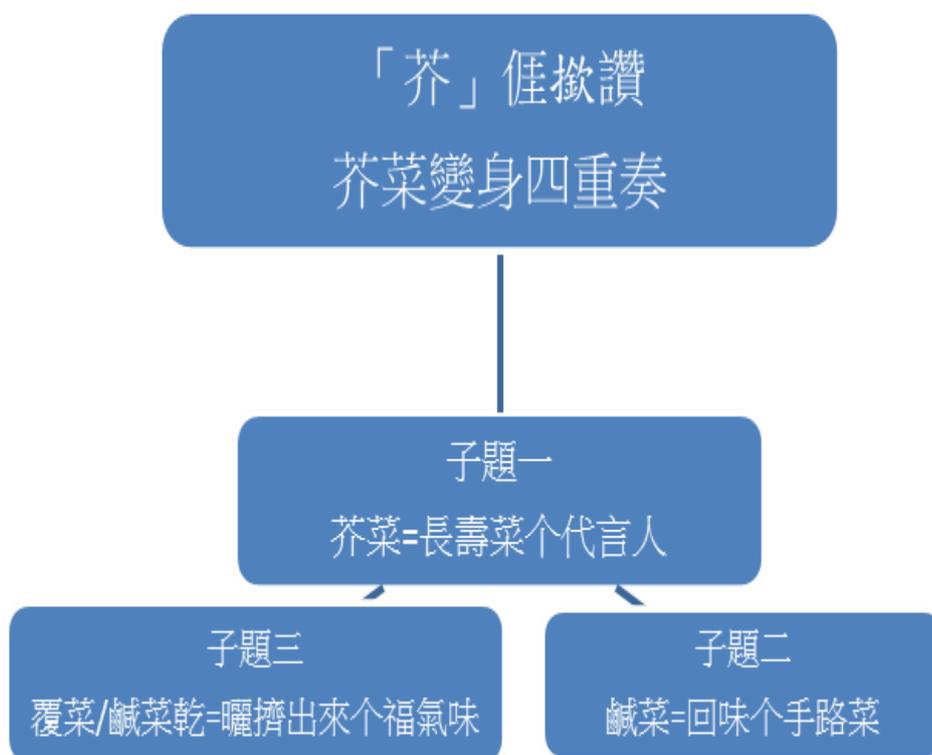
肆、 ◎附表：教學模組設計項目一覽表：對照教案設計

模組 主題名稱	「芥」倷撒讚~芥菜變身四重奏		
課程 目標	芥菜主題課程藉由本土課程為基底教學，進而老師以陪伴學習引導發展鷹架結構，延伸至彈性課程及跨領域教學的謀和，主要是期盼讓國中學生依據適才適性學習與發展，養成對自我的自信心給於增強目的，同時發揮自我潛能達到課程指標：（一）啟發生命潛能；（二）陶養生活知能；（三）促進生涯發展；（四）涵育公民責任。其中在主題之三「覆菜/鹹菜乾=曬擠出來个福氣味」設計目的是希望學生啟發學習的動機，在團隊的共協裡培養自我好奇心、團隊自主的探索力、集思廣益的思考力。每個階段從主題教學到延伸共備增能的規畫中，學生在各子主題課程能融會各領域所學，以統整性連貫運用、並用團討分享激發解決「為什麼」的問題。主教老師導引適性發展、分工合作鼓勵學生盡展所長，且學會如何學習自我創新運用自我優點展現行動力，以師生及同儕共好學習與生活的結合，提升學習的意願與能力做為課程發展之主軸。		
學習 子題名稱	子題 1： 芥菜=長壽菜个代言人	子題 2： 鹹菜=回味个手路菜	子題 3： 覆菜/鹹菜乾=曬擠出來个福氣味
教學 目標	認識芥菜文本資料	社區裡的醃漬味	覆菜為什麼是福菜
行為 目標 (具體 目標)	客-J-B1 具備客語文聽、說、讀、寫等語文素養，能運用客語文符號進行日常生活的表情達意與溝通互動。	客-J-C1 透過客家文化培養生活道德與公民責任意識，藉由社區參與養成主動關懷社會議題與自然生態的永續發展，進而提升道德思辨與實踐的公民素養。	客-J-C2 善用客語文知識以增進溝通協調的能力，具備積極服務人群的態度，提升與人合作與和諧互動的素養。
教學活動 名稱	子題 1 芥菜緣	子題 2 鹹菜臊	子題 3 空罐肚个福味
學習 重點	設計依據： 「芥」倷撒讚~芥菜變身四重奏，主題計畫分為三階段子計畫，其中以子題 3「覆菜/鹹菜乾=曬擠出來的福氣味」，於彈性課程活動展開校園曬擠福菜師生實作體驗，也視為芥菜變身教案設計主軸，主題計畫流程:以教室情境文本教學，任學生認識芥菜的附加價值後，進入校園展開師生覆菜/鹹菜乾曬		

	擠實體課程，另外延伸戶外探索走訪客家鄉鎮養成學生觀察力及互動、互助、思索、團討的評量回饋。	
類別項目：	學習表現： 客家語文 <u>客家詩詞賞析導讀：</u> 子題 1 芥菜緣。 子題 2 鹹菜臊。 子題 3 空罐肚个福味。	核心素養指標：
1. 聆聽	1- I -1 能從日常客家生活語句了解語詞。	A1 身心素質與自我精進 A2 系統思考與解決問題
2. 說話	1- I -2 能培養聆聽客語文的興趣。 1- II -2 能養成聆聽客語文的習慣。	
3. 閱讀	2- I -2 能表現言說客語文的興趣。 2- I -3 能說出日常生活的客語詞。	
4. 寫作	2- I -1 能識讀客語文日常生活常用語詞。 3- III -2 能領會客語文作品的文化意涵。 3- IV -3 能運用客語文字解讀篇章訊息。 4- I -1 能認識客語文的文字書寫。 4- I -3 能書寫客語文常用的淺易語詞。	
A. 語言/文學	學習內容： *客家創作詩詞 文稿賞析 ，認識客家 詞句 及 詞彙 的文法組合 書寫方式 。 Ab- I -1 客語淺易漢字。 Ab- II -2 客語基礎語詞。 Ab- III -2 客語常用語詞。	具體目標： 客-J-A1 認識 客語文 ，具備 主動學習 客語文的 興趣與能力 ，探索自我價值，增進自我了解， 積極發展自我潛能 。 客-J-A2 藉由客家知識的 傳承增進生活知能 ，使學生具備運用客語文獨立思考的能力，並能從中尋求適當策略以解決生活問題 客-J-B1 具備客語文 聽、說、讀、寫 等語文素養，能運用 客語文符號 進行日常生活的表情達意與溝通互動。
B. 社會/生活	Ac- III -2 客語日常用句。 Ad- III -1 客語短文 *融合 戲劇演練 台詞的熟練度 Ad- IV -3 客語故事、戲劇。 Ae- IV -3 客語文與其他語文對譯。 *實作過程培養 互動性 自我養成 Ba- II -2 社交稱謂。 Ba- V -1 認識自我。 Ba- V -2 社會角色。 Bc- III -2 學習活動。	

客語融入內涵摘要	體驗客家醃漬文化的豐富與多樣性。整體教學規劃鋪陳讓學生了解秋收冬藏在客家生活習慣裡是不變的循環模式，增強學生對客語詩詞創作的了解，藉由情境的印象運用文字抒發親情的可貴，給於芥菜在菜園裡成長到醃製過程的附加價值，讓國中學生更加認同客家文化之外，體會視覺、觸覺及食材的差異性，理解客家先人的生存智慧。
指導要點及注意事項	1、走訪客庄及芥菜園戶外導覽解說，提醒行車交通安全 2、芥菜到覆菜/鹹菜乾的製作過程 3、擠覆菜的注意事項 4、如何做好一位解說員
教材來源	自編教材、網路資源收集、社區文史工作者
教學設備資源	攝影、電腦、情境專屬客語教室
教案設計示例	第 21 頁-第 28 頁
學習評量	呈現多元性：質與量，教學評量對應依領域需求視狀況做為調整，檔案評量：芥菜相關資料蒐集整理、書面報告，實作評量：實作執行作業、觀察實踐、記錄報告、口語評量。

◎附表：客語融入領域教案一覽表：



學習子題	子題 1：芥菜成長過程
實質內涵	C1 道德實踐與公民意識。C2 人際關係與團隊合作
教案名稱	芥菜=長壽的代言菜
結合領域 / 教材內容	<p>*翻土播種菜苗種下至收成約 60 天/ 自然科系 *長年菜的由來 / 社會科目 *認識詩詞創作 / 國文科目</p> <p>客家詩詞創作文稿賞析： 「芥菜緣」 阿婆个菜園青油油， 僮問：阿婆个係麼該菜？ 登線登線又企齊齊， 阿婆低頭笑語嘍嘍講： 長年菜 想子菜 菜園大菜 年年望 等佢長大 年就到 等佢收成 子就轉</p>
評量	檔案評量(資料蒐集整理、書面報告)說寫出客家有關芥菜相關名稱，查詢芥菜相關資料。「Ac-I-1 客家語淺易生活用語」。
學習活動	走入菜園認識芥菜成長過程，芥菜有哪些種類?如何區分? 「Bc-III-1 衣食健康」。「Bc-III-3 城鄉社會」。
學習子題	子題 2：鹹菜醃製手法
實質內涵	客-J-C1、客-J-C2
教案名稱	鹹菜=回味的手路菜
結合領域 / 教材內容	<p>*認識粗鹽與芥菜相遇後的變化 /自然科 *揉製踩踏的技巧 /活動課 *壓製發酵的時間及變化 /自然科 *認識客家鹹菜詩詞創作 /人文藝術科</p> <p>客家詩詞創作文稿賞析： 「鹹菜臊」 大石頭來作伴，一層芥菜一層鹽 石頭做心石，砸礮个力頭 定定等待； 定定轉色 有一日醃缸開甕， 臭酸味 臭酸轟 鑽入鼻空 个係仰般个臊味毋錫人， 空氣裡肚；害人走都無空囤 禾埕傳來阿姆个喊聲 ~ 好食飯囉! 唉叻~鹹菜鴨湯~僮个愛! 這係頭擺！ 頭擺！ 還細時節回味个手路菜。</p>



評量	口語評量:鹹菜能做那些客家料理「Cc-Ⅱ-1 客家傳統飲食」 觀察評量:鹹菜轉化的過程現象「Be-Ⅲ-1 時間與節氣」
學習活動	說出粗鹽與細鹽、觀察芥菜軟化過程、說出發酵後的味道 「Be-Ⅰ-1 時間與天氣」。「Bc-Ⅱ-3 鄰里社區」。
學習子題	子題3:福菜與覆菜
實質內涵	Bb-Ⅲ-2 常用生活應對。Bb-Ⅳ-1 情感與經驗分享。 Bc-Ⅰ-2 校園生活。Bc-Ⅱ-2 同儕互動。
教案名稱	覆菜/鹹菜乾=曬擠出來的福氣
結合領域	*從鹹菜到日頭曝曬的時間及來來回回的手工 /藝術與人文 *認識農特產品的延伸性 /社會、歷史 *認識客家覆菜詩詞創作 /國文
教材內容	<div data-bbox="459 779 1045 824" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">客家詩詞創作文稿賞析:「結皮痢个雙手」</div> <div data-bbox="730 878 1091 1440" style="text-align: center;"> <p>在老屋个禾埕 撐架竹篙 日頭下戴笠嫲个身樣 一下背痲痲; 一下伸直直 行上行下無停駝 一皮皮曬等个鹹味緒 佢像係空罐肚擠福个等待 等啊等 等啊等 你知無? 个係桌心菜个香味; 係爺娘等待个心。</p> </div>
	
評量	實作評量:擠覆菜的技巧「Bc-Ⅳ-2 學習活動」。 解說員說的技巧「Cb-Ⅲ-3 客家文化意涵」。
學習活動	走入社區觀察禾埕 圍牆 竹竿 曬覆菜/鹹菜乾的景象 「Be-Ⅱ-1 時間與氣候」。 「Be-Ⅱ-2 社區環境與景觀」。

◎附表：學習區規劃(參考)：搭配主題活動，延伸至學習區一覽表

學習子題	1、芥菜
學習區	客語情境教室
素材與工具	客語自編教材、文本解說認識芥菜 Ab-I-2 客語淺易語詞。 Ab-II-1 客語基礎漢字。
可能的學習方向	了解芥菜對農業的附加價值 Cd-III-1 家鄉人文景觀。Cc-I-1 客家生活飲食。
引導重點	芥菜的成長過程 Bd-V-1 社會參與。Be-I-2 生活空間與景物。 Cd-IV-1 臺灣人文地景保存與活化。
省思	如何引導國中生對客家詩詞書寫能力的提升 4-I-1 能認識客語文的文字書寫。
學習子題	2、鹹菜
學習區	社區環境走訪
素材與工具	踏查田園、走訪客家村落、交通工具的適用安全性 Be-II-2 社區環境與景觀。Be-III-2 家鄉景觀。
可能的學習方向	實際觀察農村生活、國中生學會導覽解說主題、體驗手揉與腳踩鹹菜過程。 Ac-I-1 客語淺易生活用語。Ac-II-1 客語基礎生活用語。
引導重點	客家村落的特色及農具客家詞彙 Cb-III-3 客家文化意涵。Cb-IV-1 客家歷史文化。 Cb-IV-2 客家族群精神。
省思	如何養成國中學生出訪踏查的語言自主性 2-I-1 能說出客家文化的生活表徵。
學習子題	3、覆菜 / 鹹菜乾
學習區	校園實作體驗
素材與工具	學生自行搭設曬覆菜的竹竿架及空瓶子的清洗。 校園擠覆菜活動的布置及宣傳。 Bb-II-2 簡易生活應對。Bc-II-1 家務分工。
可能的學習方向	學生自己做種子解說員，解說主題活動的呈現階段。 Ae-I-1 客語簡易情意表達。 Ae-III-3 客語與其他語文的簡易對譯。
引導重點	培養學生「說」的能力、自信的養成 Ac-I-1 客語淺易生活用語。 Ac-II-1 客語基礎生活用語。
省思	語言自信的表態是重要互動之一，如何培育學生溝通的能力。 2-II-1 能說明客家文化的組成元素。



◎附表：教案與教學設計格式：

模組主題	〈「芥」偃撒讚~芥菜變身四重奏〉		
學習子題	子題3：覆菜 = 曬擠出來的福氣		
教學活動名稱	空罐肚个福味		
學習領域科目	彈性學習課程：客語社團	客語腔調	四縣 海陸
實施對象	班級：七、八年級 年級：七八年級 學生：20 位	教學時間	_240_分鐘 _4_節
設計構想	<p>起緣：</p> <p>(1)、史記：「夫春生夏長，秋收冬藏，此天道之大經也」。秋天收割穀物，冬天貯藏糧食。後被喻為一年的農事。荀子：「春耕、夏耘、秋收、冬藏，四者不失時，故五穀不絕」。(2)、吉安鄉是台灣有名的農業有機蔬菜扶植鄉鎮，而吉安國中校園周邊是田園環境四周都是農地菜園，除了種植吉安三寶龍鬚菜、芋頭、韭菜及家鄉的特產吉安米之外，在秋收、冬藏的農物作息按照慣例，需多客家耕種人會在秋收後開始種植芥菜，學生有許多家務是農家子弟所以對芥菜並不陌生，為了迎合時蔬時令節氣，應景冬下客家庄的生活景致及體驗耕種人的智慧及辛勞，如何運用春生、夏長、秋收、冬藏循環原則。讓莊稼茁壯成長物盡其用展現敬天惜地的族群勤儉特性，在經過收冬豐收後以愛物惜食的慣性陪著家人度過寒冷的冬季。(3)、體會秋收冬藏客家人如何運用糖、鹽、醋、醬油等作料將新鮮食材進行醃製，以便保持更長時間不會腐壞。</p> <p style="text-align: center;">秋收冬藏芥菜四部曲</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; text-align: center;"> <div>芥菜 </div> <div>鹹菜 </div> <div>福菜 </div> <div>鹹菜乾 </div> </div>		

學習 內容	<p>學習內容： 教師於課堂引導運用文本、圖像、網路系統進入主題解說後，於課程進行國文/家政/社團/社會/地理跨領融合設計，並以主題〈「芥」倕撒讚~芥菜變身四重奏〉設計各子計劃運用秋收冬藏客家人勤儉持家智慧以愛物惜食的慣性，展現醃製後的農特加值產業的價值性。</p> <p>學習表現： 多元領域以活化教學情境循序漸進，為了讓非客籍及國際化學生，更加了解客家民情風俗及飲食文化特性的慣習，在族群融合的同儕學習領域中，藉由課堂文本學習印象(3-I-1 能識讀客語文日常生活常用語詞)，加深情境式的藝術與人文藍圖架構後，實際走訪客家庄進行小旅行探訪(Bc-III-2 學習活動)，讓國中學生在沉浸式的客語教學環境中，提升學習興趣，藉由老師引導引發學習客語動機進而提問探討主題性的飲食價值，並藉由「學習子題3:覆菜/鹹菜乾 = 曬擠出來的福氣」延伸教學亮點活動「空罐肚个福味」。</p>	
	<p>活動一 學習主題： 客語創作文稿賞析 <u>空罐肚个福味</u></p> <p>結皮痢个雙手 在老屋个禾埕撐架竹篙 日頭下戴笠嫲个身樣 一下背痾痾 一下伸直直 行上行下無停駝 一皮皮曬等个鹹味緒 佢像係空罐肚擠福个等待 等啊等 等啊等 你知無? 个係桌心菜个香味 係爺娘等待个心</p>	<p>核心指標</p> <p>學習表現 Ad- I -1 客家語淺易短文。 Ad- II -1 客家語簡短文章。 Ad- II -2 客家語簡短詩歌。 Ae- I -1 客家語簡易情意 3- I -1 能識讀客語文日常生活常用語詞。</p> <p>A2 系統思考與 解決問題 B1 符號運用與 溝通表達</p>

活動二 **發展課程:** 客語詞句拼音書寫

客-J-B1 具備客語文聽、說、讀、寫等語文素養，能運用客語文符號進行日常生活的表情達意與溝通互動。

3-III-2 能領會客語文作品的文化意涵。

4-V-3 能使用客語文記錄或創作。

空罐肚个福味 Kung / gon du \ ge fug mi

結皮癩个雙手 gied pi \ lad ge sung / su \

在老屋个禾埕撐架竹篙 cai lo \ vug ge vo \ tang \
cang ga zug go /

日頭下戴笠嫲个身樣 ngid teu \ ha / dai lib ma \
ge siin / iong

一下背痲痲 id ha boi gu / gu /

一下伸直直 id ha cun / ciid ciid

行上行下無停駝 hang \ song / hang \ ha / mo \ tin \ to \

一皮皮曬等个鹹味緒 id pi \ pi \ sai den \ ge ham \ mi xi

佢像係空罐肚擠福个等待 gi \ qiong he Kung / gon du \
ji \ fug ge den \ tai

等啊等 等啊等 den \ a den \ den \ a den \

你知無? ngi \ di / mo \

个係桌心菜个香味 ge he zog \ xim coi ge hiong / mi

係爺娘等待个心 he ia \ ngiong \ den \ tai ge xim

關鍵詞彙拼讀:

3-II-3 能認唸與拼讀客語的聲韻調。

4-III-2 能展現使用客語文書寫的態度。

結皮癩 gied pi \ lad

禾埕 vo \ tang \

竹篙 zug go /

爺娘 ia \ ngiong \

融入教學: 句型造句

3-III-3 能掌握客語文字的書寫系統。

4-I-1 能認識客語文的文字書寫。

4-I-2 能展現使用客語文書寫的興趣。

4-I-3 能書寫客語文常用的淺易語詞。

Ac-V-1 客語句型。

例：在老屋个…

答：在老屋个阿公阿婆，總係頭望望等子女轉屋團員

題型：

1、日頭下…答：_____

2、佢像係…答：_____

活動三 **延伸教學**：實作評量課

程教學模組教案設計展現：

子題3：覆菜/鹹菜乾

曬擠出來个福氣味



校園活動演進課程：

學生自行擔任種子解說員，描述以實際課程上的了解，為校園師生解說芥菜到覆菜的演進製作過程及踩揉鹹菜的心得分享。

學習表現：

2-IV-1 能陳述客家文化的實踐歷程。

3-V-1 能報告客家文化的深層意涵。

學習內容：

Ac-II-2

客語淺易慣用熟語。

Ae-I-1

客語簡易情意表達。

核心素養：

C1 道德實踐與
公民意識
C3 多元文化與
國際理解

學習內容：

Bb-II-2

簡易生活應對。

Bb-IV-2 生活與交談。

A1 身心素質與
自我精進
B1 符號運用與
溝通表達
C2 人際關係與

	<p>種子解說員題型：</p> <p>1 如何清洗擠福菜的罐子能說出為什麼？</p> <p>2 什麼空罐子要倒覆。</p> <p>3 擠覆菜有什麼技巧？</p> <p>4 覆菜為什麼那麼鹹？</p> <p>5 覆菜上面白色的粉末是什麼？</p> <p>6 如何搭好竹竿、覆菜怎麼曬？</p> <p>7 擠好的覆菜為什麼會出水？瓶子又為什麼要倒覆？</p> <p>8 覆菜 福菜 名字怎麼來的？</p> <p>9 照顧覆菜做值日生的來回手工程序及試吃的心得分享。</p> <p>10 乾的鹹菜乾為什麼要網綁？</p>	<p>Bb-V-1 人際關係處理。</p> <p>Bc-II-2 同儕互動。</p> <p>Bc-V-2 學校教育。</p>	<p>團隊合作</p> <p>客-J-C2 善用客語文知識以增進溝通協調的能力，具備積極服務人群的態度，提升與人合作與和諧互動的素養。</p> <p>客-J-C3 透過客家文化了解多元文化的價值，欣賞多元文化的差異，關心國際文化，理解與尊重國際與本土文化的異同。</p>
<p>教學資源/ 設備</p>	<p>教材來源</p> <p>教學設備、教具或輔具之應用及其他資源</p> <p>主教師資：自編客家詩詞創作教材</p> <p>網路影片、芥菜、鹹菜、覆菜、鹹菜乾、粗鹽、細鹽、空瓶子、長竹筷、竹籃盤</p>		

學習目標	教學活動流程、學習內容及實施方式	客語學習重點 詞彙、句型	時間	學習評量
<p>培養學習客語文的興趣，認識客家歷史與文化</p> <p>*養成在多元族群中彼此互信的態度與合作的精神。</p> <p>*增進在日常生活中使用客語文思考和解決問題的能力。</p>	<p>子題3：覆菜/鹹菜乾</p> <p>曬擠出來个福氣味</p> <p>1、引導學生朗誦客家現代詩創作的情境感受，帶起學習語言「說、讀、聽」的動力。</p> <p>2、以客庄生活踏查了解在地家鄉特色，並結合操作性，觀察『芥菜』醃製為『鹹菜』；再將『鹹菜』醃製為『覆菜/鹹菜乾』的過程。</p> <p>『芥菜』所演變一種回味的傳統客家醃製成農特產品的必需品，體會客家文化的食材。</p> <p>3、客家「命袋文化」所呈現的是文化傳承的習性，珍惜得來不易的每一份食物，食的醃漬就像是「打田打地打毋到手藝」的一種老古人言。</p> <p>4、全校師生進行客家擠福菜體驗，學生擔任擠覆菜解說員，從擔任值日生、搭架竹篙、晒覆菜陪伴分享。</p>	<p>客家創作詩詞賞析</p> <p><u>空罐肚个福味</u></p> <p>結皮癩个雙手 在老屋个禾埕 撐架竹篙 日頭下 戴笠嫲个身樣 一下背痠痠 一下伸直直 行上行下無停駝 一皮皮曬等个 鹹味緒 佢像係空罐肚 擠福个等待 等啊等 等啊等 你知無? 个係桌心菜个香味 係爺娘等待个心</p> <p>關鍵詞彙拼音： *戴笠嫲 dai lib ma v *鹹味緒 ham v mi xi *桌心菜 zog \ xim coi</p> <p>融合句型客語造句 習題： *你知無? *無停駝 : *結皮癩个雙手</p>	<p>詩詞賞析 60分</p> <p>詞彙 拼音 造句 60分</p> <p>全校師生擠福菜活動 120分</p>	<p>一、 朗讀客家詩詞文稿</p> <p>二、 觀察記錄過程轉變</p> <p>三、 拼音造句 書寫作業</p> <p>四、 實作操作</p>

預期成效

「芥」偃撇讚~芥菜變身四重奏，主題課程設計鷹架中，針對國中核心素養A1身心素質與自我精進及A3規劃執行與創新應變為基底，進而延伸至社會參與素養面向，C1道德實踐與公民意識、C2人際關係與團隊合作。整個主題架構運用點、線、面延伸式教學作為鋪陳，主要成效是希望國中領域的七八年級學生，必須培養主動提問、發現問題、如何透過團討合作解決問題，同時學會自主自律生活基底常規，藉主題課程的跨領域融合教學，以探試做中學、學中做實作體驗，了解各子計畫中芥菜、鹹菜、覆菜、鹹菜乾的進化過程，多元嘗試課程及活性教學，能養成學生有足夠自發性投入課程領域，確實對客家文化的素養參與有加分的認同感。

芥菜的收成從醃漬到曝曬過程繁瑣，在預期成效的階梯式鋪陳主要是讓學生確實了解：

- 1、長年菜的前身是芥菜，客家人稱為「大菜」。了解長年菜的由來典故除了團圓之外還有年節期待及思念。
- 2、醃漬鹹菜的過程要慢急不得，除了手揉還有腳踩，現在都是機器化學生無法體會早期製作的過程，藉由主題課程結合社區耆老進行解說，主教老師在進行解說輔助教學。
- 3、覆菜由於需要人力及時間，因此學生自行提議「值日生」，此主題課程能培養學生責任心及主動性，學會互助合作搭竹篙及曬的過程，確實體會客家創作賞析裡的文句「一皮皮曬等个鹹味緒，佢像係空罐肚擠福个等待，等啊等！等啊等！」，能融合感受在詩詞情境裡。
- 4、觀察芥菜到覆菜的天然轉化，從變化中了解鹽巴具有什麼樣的功能。
- 5、主動收集資料認識芥菜、鹹菜、覆菜、鹹菜乾，能製作那些客家料理，如何區分它們的能特產品。

子題 3：覆菜/鹹菜乾= 曬擠出來個福氣味



社區阿婆教我們學綑綁鹹菜乾



社區阿婆說：做一次給你們看 剩下的你們來做



體驗鹹鹹的覆菜 我們做值日生



學生為全校師生做擠覆菜活動解說員



福菜穿上花布衣變成貴賓伴手禮



雖然很鹹 但我想吃 擠好覆菜要倒覆喔!



七年級的值日生 老師說 覆菜要顧好
分工合作好做事



老師說明 腳踩鹹菜的技巧及鹽巴的功能



醃漬鹹菜粗鹽、細鹽的不一樣



踩踏 手揉 製作鹹菜真不容易



客家諺語上台說「僇講客」問與答主題練習



客家詩詞分組創作書寫

教學回饋

傳統食材「芥菜」是客家人在收冬到年節期間重要食蔬，更是團圓飯餐桌上不可缺的菜色主角。它非常具有過年的代表意義，芥菜主題課程探討中主要是擴張面向，揣摩如何在一致性的本土課堂中研發出內涵與延伸屬性，〈「芥」偃撇讚~芥菜變身四重奏〉非片面式或即興式的課程，他所呈現的含意是讓學生了解，客家人相當重視飲食文化裡「避免食材資源浪費」，而展開的環境獨特性、文化優異性、料理創新性。芥菜過程的整體演進成為普羅大中飲食文化的普及。

主題教學設計指標是因應學習上的個別差異，以同儕互補學習，提升適性課程裡的共協及情意技能。子計畫階段規畫主要是希望藉由學習技能而融入家庭及社區協作，同時培養協助不同能力、不同需求的有效觀察提升互動學習，藉由探索增能同儕之間的問題解決、激發創造思考同時也能帶動情境獨立研究及說的領導能力。脈絡系列的引進統整調理規劃，從校園靜態延伸社區菜園體驗及蹂躪、手揉鹹菜的過程、學會曬覆菜及鹹菜乾的過程，希望藉此主題教學活動提升客家「食」的文化，讓學生了解春耕夏耘秋收冬藏時令節氣循環下的生活習性。

國中本土領域要執行此客語課綱此項主題課程，具有相當的困難度。此主題主教老師先自行進行田調訪查，了解社區在地化資源及時令節氣的脈絡性，在選擇材料與資源後經過規畫設計，運用走出框架思維進行客家創意課程，同時在客家專業知能下訂定目標，以擴展學生學習智能鋪陳在校園七、八年級教學進行靜態、動態融合課程。除了蒐集大量素材之外實施主題教學活動中，也以標竿學習指標與師資社群進行團商，以如何達到學生對於本土文化，在各面向的學習達到增能效益為具系統性，進而能在同儕之間達到客語實際的交流分享提升對客語的認知性。老師設計客語融入基本原則以客家語言為主，因此以客家詩詞創作帶入主題的情境氛圍，加深學生對芥菜系列課程的基本概念，同時運用四F問與答的技巧讓學生發揮想像力及創意。

此主題課程的設計，除了跨領域教學外，實際走出教室進入社區學習整體脈絡及系統性，有效掌握統整教學確實達到了主體性、參與性、完整性、認知性、實踐性，此主題系列規畫相當多元而精彩，學生紛紛表示期待下一次本土語客家教學會有不一樣的體驗。